

Manufacturer
DeRoyal
200 DeBusk Lane
Powell, TN 37849 U.S.A.
888.938.7828

Part #1-504

Revised (8/09)
©2001 DeRoyal. All Rights Reserved.

FINGER SPRING, PROXIMAL INTERPHALANGEAL EXTENSION
RESORTE PARA DEDO, EXTENSIÓN INTERFALANGIANA PROXIMAL
ATTELLE DE DOIGT À RESSORT POUR EXTENSION INTERPHALANGIENNE PROXIMALE
MOLA PARA DEDO, PARA EXTENSÃO DA INTERFALÂNGICA PROXIMAL

Part #1-504

Revised (8/09)
©2001 DeRoyal. All Rights Reserved.

FINGER SPRING, PROXIMAL INTERPHALANGEAL EXTENSION
RESORTE PARA DEDO, EXTENSIÓN INTERFALANGIANA PROXIMAL
ATTELLE DE DOIGT À RESSORT POUR EXTENSION INTERPHALANGIENNE PROXIMALE
MOLA PARA DEDO, PARA EXTENSÃO DA INTERFALÂNGICA PROXIMAL

USO INDICADO
Este resorte para dedo se aplica desde la falange proximal hasta la articulación interfalángiana distal (IFD). Su uso está indicado para aumentar la extensión de la articulación interfalángiana proximal (IFP).
Para determinar la longitud del resorte, mida el dedo afectado como indica el diagrama.
AA 3 cm
A 5 cm
B 5,7 cm
C 6,4 cm
D 7,6 cm

IMPORTANTE
Lea este prospecto en su totalidad antes de utilizar el producto.
RESORTE PARA DEDO, EXTENSIÓN INTERFALANGIANA PROXIMAL

INSTRUCCIONES DE USO
Aplicación del resorte
1a. Sostenga el resorte a la altura de las almohadillas proximal y distal. **Nota:** la almohadilla proximal es la que tiene fijado el cable con revestimiento plástico blanco.
2a. Deslice la férula sobre el dedo de modo tal que la almohadilla proximal repose sobre la superficie volar de la falange proximal y la almohadilla distal sobre la articulación interfalángiana distal (IFD).
Ajuste la tensión del resorte
1b. Para aumentar la intensidad de la extensión, separe las almohadillas volares antes de aplicarlas sobre el dedo.
2b. Para reducir la intensidad de la extensión, comprima las almohadillas entre sí antes de aplicarlas sobre el dedo.

DIRECTIONS FOR USE
Fitting the Spring
1a. Hold the spring at the proximal and distal pads. **Note:** the proximal pad has the white plastic covered wire attached to it.
2a. Slide splint onto finger so the proximal pad rests over the volar surface of the proximal phalanx and the distal pad rests at the distal interphalangeal joint (DIP).
Adjust Spring Tension
1b. To increase the force of extension, spread the volar pads apart before placing on the finger.
2b. To decrease the force of extension, pinch the volar pads together before placing on the finger.
AA 1 3/4" 3 cm
A 1 7/8" 5 cm
B 2" 5,7 cm
C 2 1/4" 6,4 cm
D 2 5/8" 7,6 cm

INTENDED USE
This finger spring fits from the proximal phalanx to the distal interphalangeal (DIP) joint. It is used to assist the proximal interphalangeal joint (PIP) into increased extension.
To determine splint length, measure involved finger as indicated in the diagram.

IMPORTANT
Read completely before applying.
FINGER SPRING, PROXIMAL INTERPHALANGEAL EXTENSION

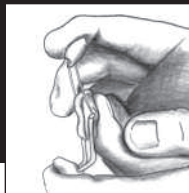
LIMPIEZA
Lave la férula a mano con un detergente no abrasivo. Seque al aire libre antes de aplicarla.
Estas instrucciones son válidas para los siguientes números de producto: 504.
Uso en un solo paciente

CARE INSTRUCTIONS
Splint can be cleaned by hand washing with a non-abrasive detergent. Air dry before wearing.
These instructions apply to product numbers: 504.
Single Patient Use

1a-2a



1b



2b



MOLA PARA DEDO, PARA EXTENSÃO DA INTERFALÂNGICA PROXIMAL

IMPORTANTE

Leia integralmente antes de aplicar.

INDICAÇÕES

Esta mola para dedo adapta-se desde a falange proximal até à articulação interfalângica distal (IFD). Utiliza-se para ajudar a uma maior extensão da articulação interfalângica proximal (IFP).

Para determinar o comprimento da tala, meça o dedo envolvente, como indica o diagrama.

AA	3 cm
A	5 cm
B	5,7 cm
C	6,4 cm
D	7,6 cm

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Adaptação da Mola

- 1a. Segure a mola nas almofadas proximal e distal. **Nota:** A almofada proximal possui o fio de revestimento plástico branco preso a ela.
- 2a. Faça deslizar a tala sobre o dedo, de maneira a que a almofada proximal assente na superfície palmar da falange proximal e a almofada distal assente sobre a articulação interfalângica distal (IFD).

Ajuste da Tensão da Mola

- 1b. Para aumentar a força da extensão, separe as almofadas antes de colocar no dedo.
- 2b. Para reduzir a força da extensão, aperte as almofadas palmares antes de colocar no dedo.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

A tala pode ser lavada à mão com um detergente não abrasivo. Deixar secar ao ar antes de usar.

Estas instruções aplicam-se aos produtos com as referências: 504.

Uso único

ATTELLE DE DOIGT À RESSORT POUR EXTENSION INTERPHALANGIENNE PROXIMALE

IMPORTANT

Lire entièrement les instructions avant l'application.

INDICATIONS

Cette attelle de doigt à ressort s'adapte entre la phalange proximale et l'articulation interphalangienne distale (IPD). Elle permet d'accroître l'extension de l'articulation interphalangienne proximale (IPP).

Pour déterminer la longueur de l'attelle, mesurer le doigt concerné comme indiqué sur le schéma.

AA	3 cm
A	5 cm
B	5,7 cm
C	6,4 cm
D	7,6 cm

MODE D'EMPLOI

Adaptation du ressort

- 1a. Tenir le ressort par les garnitures proximale et distale. **Remarque :** un fil gainé de plastique blanc est attaché à la garniture proximale.
- 2a. Glisser l'attelle sur le doigt de sorte que la garniture proximale repose sur la surface palmaire de la phalange proximale et que la garniture distale repose sur l'articulation interphalangienne distale (IPD).

Réglage de la tension du ressort

- 1b. Pour augmenter la force d'extension, écartez les garnitures palmaires avant la mise en place sur le doigt.
- 2b. Pour réduire la force d'extension, rapprochez les garnitures palmaires avant la mise en place sur le doigt.

ENTRETIEN

Laver l'attelle à la main avec un détergent non abrasif. Laisser sécher à l'air avant application.

Ces instructions s'appliquent au produit n° : 504.

À usage unique

Explanation of Symbols

Explicación de los símbolos

Explication des symboles



See Instructions for Use
Vea las instrucciones de uso
Voir les instructions d'utilisation
Leia as instruções de utilização



Batch Code
Número de lote
Número de lot
Número de lote

REF Catalog No.
Código
Número de catalogue
Nº de catálogo

Rx Only

Caution: Federal U.S.A. law restricts this device to sale or use by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).

Atención: En los EE.UU., las leyes federales solo autorizan la venta o uso de este dispositivo bajo receta médica (o de un profesional autorizado).

Attention: Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription médicale.

Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda ou utilização deste dispositivo a médicos ou sob receita destes (ou de outro profissional devidamente credenciado).